

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ PLNĚNÍ
v souvislosti s realizací projektu v rámci programu ERASMUS¹

Tato smlouva (dále jen „smlouva“) se uzavírá mezi následujícími smluvními stranami:

Objednatel (dále jen „příjemce“)

Základní škola Via Montessori, příspěvková organizace

IČO: 09515453

Tyršova 1062/2, 748 01 Hlučín

OID: E10326347

Číslo projektu v programu Erasmus+ : 2023-1-CZ01-KA122-SCH-000143748

řádně zastoupený pro účely podpisu této smlouvy Mgr. Marií Šlosárkovou, ředitelkou školy

na straně jedné,

a

poskytovatel

Jazyky v zahraničí s.r.o.

IČO: 28222407

Sídlo Kouřimská 304, 284 01 Kutná Hora

DIČ: CZ28222407

OID: E10001528

řádně zastoupený pro účely podpisu této smlouvy PaedDr. Evou Ďoubalovou, jednatelkou

na straně druhé.

Základní škola Via Montessori, příspěvková organizace	
Ev. č.	K101A-8-4/2024
Datum	23. 2. 2024 4.3/510

I.1 PŘEDMĚT SMLOUVY

1. Příjemce je v souladu s grantovou dohodou pro program Erasmus+, č. projektu: 2023-1-CZ01-KA122-SCH-000143748, uzavřenou s Domem zahraniční spolupráce, IČO: 61386839, se sídlem Na Poříčí 1035/4, 110 00 Praha 1, jakožto Národní agenturou programu Erasmus+ (dále jen „**Národní agentura**“ nebo „**NA**“) příjemcem grantu na realizaci projektu v rámci programu Erasmus+ (dále jen „**projekt**“ nebo „**grantová dohoda**“).
2. Poskytovatel je osobou, která se v rámci své podnikatelské činnosti zabývá zajišťováním následujícího plnění: *zajištění dopravy a ubytování, příprava a realizace jazykových kurzů v zahraničí*, a to mj. pro subjekty v oblasti vzdělávání, odborné přípravy, mládeže a sportu. Poskytovatel prohlašuje, že je držitelem veškerých veřejnoprávních oprávnění nezbytných

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2021/817 ze dne 20. května 2021, kterým se zavádí program Erasmus+: program Unie pro vzdělávání a odbornou přípravu, pro mládež a pro sport a zrušuje nařízení (EU) č. 1288/2013.

k poskytování plnění podle této smlouvy, a zavazuje se zajistit, že bude disponovat veškerými nezbytnými oprávněními po celou dobu trvání této smlouvy. V zájmu zajištění efektivní a kvalitní realizace projektu se příjemce rozhodl zajistit poskytnutí dílčího plnění pro účely projektu prostřednictvím poskytovatele, a to na základě této smlouvy.

3. Smluvní strany se dohodly, že poskytovatel poskytne příjemci plnění specifikované níže²:
Zajištění, příprava a realizace pobytových jazykových kurzů „English & CLIL in parallel“ za podmínek uvedených v cenových nabídkách a jejich přílohách č. 1, 2
4. Smluvní strany berou na vědomí, že příjemce je v mezích specifikovaných v poznámce pod čarou 2 oprávněn předmět plnění na základě této smlouvy blíže specifikovat, a to písemným sdělením zaslaným poskytovateli. Dojde-li na straně příjemce v průběhu realizace projektu ke změně vedoucí k úpravě podstatných náležitostí projektu, např. doby implementace, je příjemce oprávněn požadovat změnu sjednaných termínů pro poskytování plnění nebo jiných náležitostí s výjimkou sjednané odměny a poskytovatel je povinen změnu akceptovat, je-li oznámena v dostatečném předstihu, nejméně 14 dnů předem.
5. Poskytovatel se touto smlouvou zavazuje poskytnout příjemci plnění v rozsahu a za podmíněk dle této smlouvy a příjemce se zavazuje zaplatit poskytovateli za poskytnuté plnění odměnu ve sjednané výši a dohodnutým způsobem.

1.2 STANDARDY KVALITY

1. Příjemce prohlašuje, že při zajištění poskytování plnění podle této smlouvy je vázán podmínkami vyplývajícími z grantové dohody včetně všech jejích příloh, jakož i Standardy kvality programu Erasmus+. Smluvní strany dále prohlašují, že si jsou vědomy specifického charakteru spolupráce podle této smlouvy, vyplývajícího ze skutečnosti, že peněžní prostředky, s nimiž v rámci realizace projektu nakládá příjemce na základě grantové dohody, jsou prostředky poskytnutými ze strany Evropské unie, z čehož vyplývají mj. též kontrolní a dozorová oprávnění Národní agentury a případných dalších institucí, a současně se jedná o peněžní prostředky účelově vázané na efektivní a hospodárnou realizaci projektu v souladu se smluvními pravidly.

² Úkoly podpůrných organizací (poskytovatelů) **nesmí zahrnovat** žádný z následujících hlavních úkolů definovaných Standardy kvality programu Erasmus+:

- příprava žádosti projektu
- finanční správa prostředků programu,
- kontakt s národní agenturou,
- hlášení realizovaných aktivit (nebo jakákoli forma přístupu k datům projektu v IT nástrojích programu Erasmus+),
- rozhodnutí, která přímo ovlivňují obsah, kvalitu a výsledky realizovaných aktivit (jako je volba typu aktivity, trvání a hostitelské organizace, definice a hodnocení výsledků vzdělávání atd.),
- management projektu
- sestavení průběžné/závěrečné zprávy projektu.

Příklady úkolů, které **mohou** provádět podpůrné organizace, jsou omezeny na praktické, logistické a pomocné úkoly:

- vyhledávání a rezervace cest a ubytování,
- vyřizování administrativních úkonů, jako jsou vízová řízení,
- vyhledávání a navrhování hostitelských organizací v zahraničí (nikoli však rozhodování o nich),
- shromažďování informací o vzdělávacím systému v cílových zemích,
- pomoc s přípravou a školením účastníků a/nebo mentorů (rozhodování o obsahu a dohled nad přípravou zůstává úkolem příjemce).

2. Poskytovatel se zavazuje příjemci poskytnout plnění ve vysoké kvalitě a v souladu s aktuálními odvětvovými standardy a ustanoveními této smlouvy. Smluvní strany se dohodly, že plnění podle této smlouvy musí být poskytnuto v souladu se Standardy kvality programu Erasmus+ uvedenými v příloze I této smlouvy, která tvoří její nedílnou součást. Pro vyloučení případných pochybností smluvní strany konstatují, že v případě rozporu textu smlouvy a jejích příloh nebo jiných dokumentů nebo v případě nesouladu ve výkladu této smlouvy mezi poskytovatelem a příjemcem je s konečnou platností oprávněn rozhodnout příjemce, který za řádné plnění projektu nese odpovědnost vůči Národní agentuře.
3. Smluvní strany se dohodly, že poskytovatel smí poskytnout plnění podle této smlouvy prostřednictvím třetí osoby (subdodavatele) pouze s předchozím písemným souhlasem příjemce. Poskytovatel bere na vědomí, že i v případě udělení souhlasu příjemce podle předchozí věty je výhradně odpovědný za poskytnutí řádného a včasného plnění v souladu s touto smlouvou a splnění všech závazků vyplývajících z této smlouvy. Je-li se souhlasem příjemce do poskytování plnění zapojena třetí osoba (subdodavatel), poskytovatel zajistí, že se tato třetí osoba zaváže k plnění všech povinností a dodržování veškerých standardů vyplývajících z této smlouvy.

I.3 ODMĚNA

1. Smluvní strany se dohodly, že za plnění poskytnuté ze strany poskytovatele v souladu s touto smlouvou náleží poskytovateli odměna ve výši a za podmínek sjednaných podle příloh č. 1,2 této smlouvy.
2. Je-li odměna sjednána jako časová nebo úkolová (tj. formou jednotkových cen např. za hodinu poskytování plnění), předloží poskytovatel příjemci za každý kalendářní měsíc (do pátého dne následujícího kalendářního měsíce) vyúčtování plnění poskytnutého v příslušném kalendářním měsíci k odsouhlasení ze strany příjemce. V případě, že příjemce shledá k předloženému vyúčtování výhrady, sdělí je s odůvodněním poskytovateli. Smluvní strany se mohou dohodnout na jiném způsobu nebo frekvenci vyúčtování, případně na poskytnutí zálohové platby. Na základě vyúčtování odsouhlaseného příjemcem vznikne poskytovateli nárok na zaplacení ceny dle takto odsouhlaseného vyúčtování, na jehož základě vystaví poskytovatel příjemci fakturu v souladu s aplikovatelnými právními předpisy.
3. Je-li placení odměny podle této smlouvy rozděleno do splátek, vystaví poskytovatel příjemci fakturu na zaplacení příslušné splátky poté, co příjemce schválí plnění poskytnuté ze strany poskytovatele v rámci předmětné fáze.
4. Faktury budou na základě dohody smluvních stran zasílány na kontaktní e-mailovou adresu příjemce specifikovanou v této smlouvě, a to nejméně 30 dnů před datem splatnosti předmětné částky.
5. V případě, že poskytovatel neposkytne příjemci plnění v souladu se smlouvou nebo aplikovatelnými standardy kvality, nebo vyplyne-li taková skutečnost ve vztahu k plnění poskytnutému ze strany poskytovatele z dozorové nebo kontrolní činnosti Národní agentury nebo jiných orgánů dohlížející na řádné plnění povinností sjednaných v grantové dohodě, může příjemce snížit odměnu za plnění (stanovit slevu z ceny plnění) přiměřeně k závažnosti nesplněných závazků nebo plnění nízké kvality (dále též „výhrady“). Příjemce v takovém

případě oznámí poskytovateli záměr snížení včetně odpovídajícího odůvodnění a stanovení předpokládané výše snížení.

6. Poskytovatel je v případě dle předchozího odstavce oprávněn vyjádřit se ke skutečnostem namítaným ze strany příjemce do 14 dnů od obdržení oznámení a předložit v dané lhůtě své připomínky. Pokud poskytovatel připomínky ve stanovené lhůtě předloží, je příjemce povinen tyto připomínky odpovídajícím způsobem vypořádat a následně bez zbytečného odkladu sdělit poskytovateli své konečné rozhodnutí. Týkají-li se výhrady plnění, za které již byla poskytnuta odměna, vznikne okamžikem konečného rozhodnutí příjemci vůči poskytovateli nárok na vrácení částky vyplývající z tohoto rozhodnutí.

I.4 PODÁVÁNÍ INFORMACÍ

1. Poskytovatel je povinen příjemci pravidelně podávat zprávy o poskytovaném plnění, a to nejméně s měsíční frekvencí, nedohodnou-li se smluvní strany jinak.
2. Na žádost příjemce musí poskytovatel poskytnout jakékoli další informace týkající se poskytovaného plnění a spolupráce smluvních stran podle této smlouvy, které jsou nezbytné pro účely podávání zpráv, monitorování projektu a plnění grantové dohody.
3. Poskytovatel musí bez zbytečného odkladu informovat příjemce ohledně jakéhokoliv problému, který ovlivňuje nebo by mohl podstatným způsobem ovlivnit schopnost poskytovatele k poskytování plnění podle této smlouvy. Informace podle ustanovení tohoto odstavce musí obsahovat identifikaci problému, informaci o čase jeho vzniku a nápravných krocích, které poskytovatel podniká k jeho vyřešení.
4. Smluvní strany se dohodly, že informace podle ustanovení tohoto článku budou předávány prostřednictvím e-mailu, nevyžádá-li příjemce v odůvodněných případech jiný způsob poskytnutí (např. v listinné podobě).

I.5 OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

1. Poskytovatel potvrzuje, že se seznámil s podmínkami grantové dohody (zvláštními i všeobecnými podmínkami) a že si je vědom své povinnosti poskytnout příjemci nebo Národní agentuře veškerou požadovanou součinnost v souvislosti s prokazováním řádného plnění povinností vyplývajících z grantové dohody především v oblasti správy peněžních prostředků Evropské unie, zejména předložit veškeré požadované informace nebo dokumenty týkající se plnění poskytovaného na základě této smlouvy nebo vzniklé v souvislosti s touto smlouvou. Poskytovatel si je zejména vědom povinností týkající se viditelnosti financování z prostředků Unie, jak vyplývají z ustanovení čl. II.8 grantové dohody. Smluvní strany berou na vědomí, že tato smlouva může být předložena Národní agentuře v rámci kontroly plnění povinností vyplývajících z grantové dohody.
2. Příjemce je oprávněn odstoupit od této smlouvy v případě podstatného nebo opakovaného porušení smlouvy ze strany poskytovatele, zejména dostane-li se poskytovatel do prodlení se splněním stanoveného termínu nebo dílčího termínu, nebo neposkytne-li řádné plnění, a tuto skutečnost nenapraví ani bez zbytečného odkladu po výzvě příjemce, nebo je-li z okolností zřejmé, že nápravy nebo poskytnutí řádného plnění nebude schopen. Poskytovatel je oprávněn od této smlouvy odstoupit v případě, že se příjemce dostane do prodlení se zaplacením částky, na kterou poskytovateli vznikl podle této smlouvy nárok, trvajícího déle než 30 dnů, a platbu neuskuteční ani přes písemnou výzvu poskytovatele.

3. Poskytovatel musí přijmout veškerá nezbytná opatření k zamezení možnosti vzniku střetu zájmů poskytovatele a příjemce v rámci poskytování plnění podle této smlouvy. Jestliže dojde k situaci zakládající střet zájmů nebo taková situace hrozí, je poskytovatel povinen neprodleně informovat příjemce a přijmout opatření k nápravě situace.
4. V průběhu poskytování plnění podle této smlouvy a po dobu pěti let od výplaty poslední části odměny musí smluvní strany při nakládání s důvěrnými informacemi nebo dokumenty zachovávat jejich důvěrnost.
5. Povinnost zachovávat důvěrnost neplatí, pokud:
 - a. smluvní strana, která dané informace poskytuje, druhou stranu této povinnosti zproští;
 - b. důvěrné informace nebo dokumenty se zveřejní jinou cestou, aniž by došlo k porušení povinnosti zachovávat jejich důvěrnost;
 - c. zpřístupnění důvěrných informací nebo dokumentů vyžadují právní předpisy, rozhodnutí veřejnoprávních orgánů nebo povinnost příjemce poskytnout součinnost Národní agentuře při kontrole plnění povinností vyplývajících z grantové dohody.

I.6 OCHRANA OSOBNÍCH ÚDAJŮ A ÚDAJE STRAN PRO KOMUNIKACI

1. Pro účely zpracování osobních údajů na základě této smlouvy v rámci plnění povinností vyplývajících z grantové dohody ve vztahu k tomuto projektu je správcem údajů:

Vedoucí oddělení B4

Ředitelství B – Mládež, vzdělávání a Erasmus+

Generální ředitelství pro vzdělávání, mládež, kulturu a sport

Evropská komise

1049 Brusel

Belgie

Poskytovatel bere na vědomí, že bude ze strany příjemce v souladu s podmínkami grantové dohody jako podpůrná organizace ve smyslu grantové dohody evidován v oficiálním elektronickém nástroji pro předkládání zpráv a řízení programu Erasmus+.

2. Veškerá sdělení určená příjemci musí poskytovatel zasílat na tuto adresu:

Základní škola Via Montessori, příspěvková organizace

IČO: 09515453

Tyršova 1062/2, 748 01 Hlučín

Jméno kontaktní osoby:

Funkce:

Telefon:

E-mailová adresa:

3. Veškerá sdělení určená poskytovateli musí příjemce zasílat na tuto adresu:

Jazyky v zahraničí s.r.o.

Kouřimská 304, 284 01 Kutná Hora

4. Smluvní strany musí přijmout veškerá nezbytná opatření k omezení škod způsobených vyšší mocí.

I.9 ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

1. Národní agentura je oprávněna kontrolovat průběh aktivit a projektů v rámci programu Erasmus+ v souladu s ustanoveními podmínek grantové dohody a z hledisek obsažených v Příručce k programu Erasmus+ a Příručce pro národní agentury a musí mít zajištěn přístup k veškerým souvisejícím dokumentům a materiálům. Poskytovatel se zavazuje tento přístup Národní agentuře a příjemci poskytnout a zároveň uchovat všechny dokumenty a materiály související s plněním poskytovaným dle této smlouvy po dobu pěti let od ukončení poskytování plnění.
2. Smlouva nabývá účinnosti dnem, kdy ji podepíše poslední smluvní strana. V případě, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění v registru smluv, nabude účinnosti dnem tohoto uveřejnění; v takovém případě se k zajištění uveřejnění zavazuje příjemce. Smluvní strany pro tento účel výslovně prohlašují, že tato smlouva neobsahuje obchodní tajemství a ani žádná jiná okolnost nebrání možnosti uveřejnění této smlouvy v registru smluv.
3. Smluvní strany prohlašují, že se v plném rozsahu seznámily s povinnostmi souvisejícími s plněním této smlouvy a se všemi odpovídajícími dokumenty. Na důkaz své vážné a svobodné vůle k uzavření této smlouvy proto smluvní strany níže připojují své vlastnoruční nebo elektronické podpisy, jak následují.
4. Smlouva se řídí právním řádem České republiky.

PODPISY

Za příjemce
Mgr. Marie Šlosárková

Za poskytovatele
PaedDr. Eva Ďoubalová

Podpis



V Hlučíně, dne 21. 1. 2024

Podpis

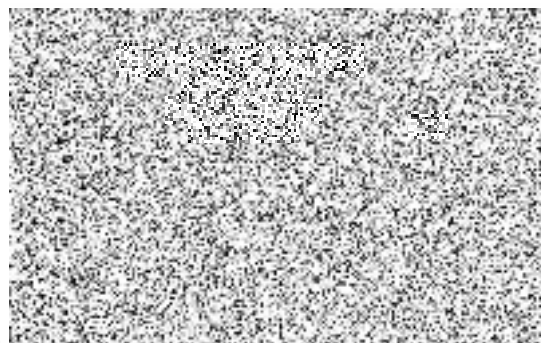


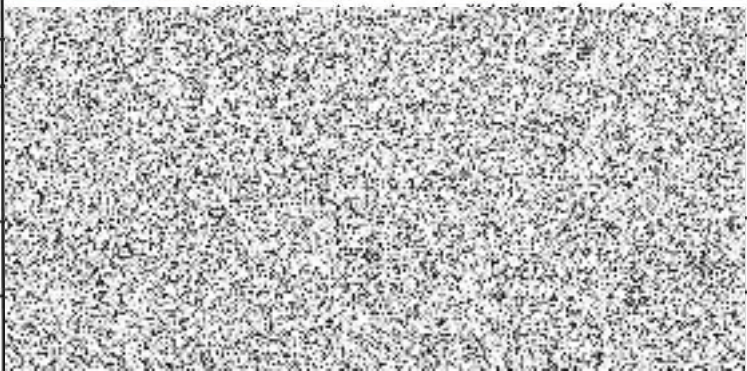
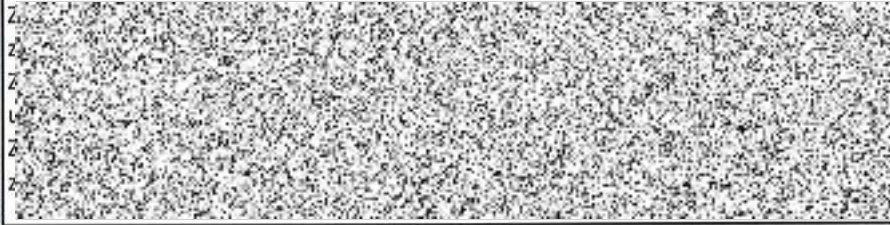
V Krušovicích, dne 23. 2. 2024

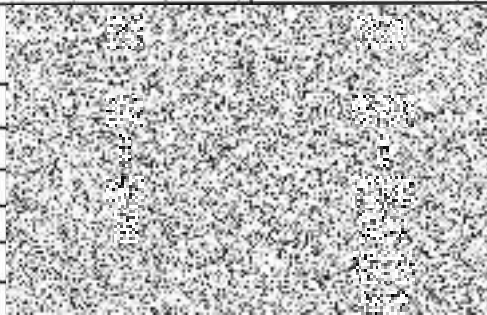
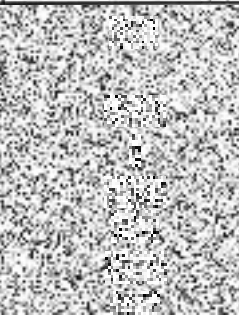
Razítko



Razítko



NABÍDKA / FINANČNÍ ROZPOČET KURZU V ZAHRANIČÍ A SOUVISEJÍCÍCH SLUŽEB	
Poskytovatel:	Objednatel:
Jazyky v zahraničí s.r.o. se sídlem Kouřimská 304, 28401 Kutná Hora adresa kanceláře Palackého nám. 320, 28401 Kutná Hora tel.  www.jazyky-v-zahranici.cz 	Základní škola Via Montessori, příspěvková organizace Tyršova 1062/2 748 01 Hlučín IČO: 09515453
Účastník kurzu	AB, CD, EF
Poskytovatel kurzu	English in Cyprus, Limassol, Kypr
Kurz	English & CLIL in parallel
Popis kurzu	Týdně 20 vyuč. hodin (45 minut) všeobecné angličtiny + 10 vyuč. hodin hodin metodiky Maximum 15 účastníků ve skupině
Data kurzu	20.5. - 31.5.2024
Typ ubytování	
Data ubytování	
Doprava na Kypr	
Doprava do Limassolu / místa ubytování	
Cestovní pojištění + storno	
Stornovací podmínky kurzu a ubytování:	
	
Státní svátky	1.1. - 5.1., 18.3., 25.3., 1.4., 3.5., 6.5., 24.6., 15.8., 1.10., 28.10., 23.12. - 31.12.2024 - škola je uzavřena a výuka není nahrazena
Přílohy	JvZ - příloha nabídky a smlouvy

Finanční rozpočet pro 1 osobu		Cena v EUR	Cena v CZK
Administrativní poplatky jazykové školy (zápisné, studijní materiály, poplatky za zajištění ubytování apod.)			
Kurz	Počet týdnů 2		
Zvláštní nabídky, slevy			
Ubytování			
Transfery zajištěné jazykovou školou			
Letenky - odhad ceny			
Cestovní pojištění + storno			
Celkem			68564
Aktuální směnný kurz	EUR		
	26,500		
Dne 21.02.2024		Vyřizuje: Eva Ďoubalová	



VŠEOBECNÉ SMLUVNÍ PODMÍNKY

Dále uvedené všeobecné smluvní podmínky (dále VSP) platí od 1.7.2022 a jsou platné pro poskytované služby spojené se zajištěním kurzů a vzdělávacích aktivit v zahraničí (dále KVAZ) zprostředkovaných společností Jazyky v zahraničí s.r.o., IČ 28222407 zapsané v obchodním rejstříku Městského soudu v Praze, 10.1.2008, C133468 (dále JvZ). VSP tvoří nedílnou součást smlouvy o zprostředkování KVAZ. Za zákazníka nebo objednavatele se považuje jakákoliv fyzická nebo právnická osoba a dále i osoba, v jejíž prospěch byla smlouva uzavřena.

1. Vznik a předmět smluvního vztahu

- 1.1. Smluvní vztah mezi JvZ a zákazníkem vzniká na základě smlouvy podepsané zákazníkem nebo jeho zákonným zástupcem. Podpisem smlouvy zákazník stvrzuje, že tyto VSP uznává a souhlasí s nimi.
- 1.2. Obsah smlouvy vychází z nabídky na webových stránkách a informačních materiálů JvZ a katalogů a webových stránek zahraničních poskytovatelů KVAZ. V případě, kdy se údaje ve smlouvě odlišují, jsou závazné údaje uvedené ve smlouvě.

2. Realizace zajištění vzdělávacích aktivit v zahraničí a dalších souvisejících služeb

- 2.1. Realizaci KVAZ, která zahrnuje kromě KVAZ také zajištění letenek, ubytování od poskytovatelů nezávislých na poskytovateli KVAZ, nebo skupinovou autobusovou nebo vlakovou jízdenku, provádíme v režimu CK.
- 2.2. Realizaci samostatných KVAZ nebo s ubytováním poskytnutým týměm zahraničním poskytovatelem, provádíme v režimu zprostředkování služeb.

3. Provize od poskytovatelů KVAZ, příplatky účtované za zajištění ubytování a dopravy

- 3.1. Zákazníkům neúčtujeme za zprostředkování KVAZ žádné příplatky, ceny odpovídají cenám stanoveným zahraničními poskytovateli. Vracejícím se zákazníkům, popř. jejich přímým rodinným příslušníkům, poskytujeme 3% slevu z ceny KVAZ.
- 3.2. Za zajištění dopravy účtujeme příplatky v následující výši:
Letenky - 700 Kč za osobu
Autobusové a vlakové jízdenky v zahraničí a do / ze zahraničí – 300 Kč
- 3.3. Ubytování pro spolucestující osoby zajištěné zahraničním poskytovatelem KVAZ a které se nebudou samy účastnit KVAZ, zajistíme s příplatkem 700 Kč, za každou další osobu 200 Kč. Transfery pro osoby, které necestují společně účastníkem kurzu, zajistíme s příplatkem 300 Kč.
- 3.4. Ubytování zajištěné u jiných poskytovatelů než od jazykových škol zajistíme s příplatkem 7% k poskytovatelem požadované ceně (částka odpovídá našim nákladům na pojištění proti úpadku).
- 3.5. Ceny uvedené ve smlouvě již tyto příplatky zahrnují.

4. Cena poskytovaných služeb a jejich změna

- 4.1. Cena poskytovaných služeb uvedená ve smlouvě nezahrnuje změny ve směnném kurzu a cenách letenek a jízdenek, fakturace probíhá ve směnném kurzu platném v den vystavení faktury a aktuálně platných cen letenek a jízdenek.
- 4.2. Případné slevy, vyhlášené JvZ nebo zahraničním poskytovatelem po datu podpisu smlouvy zákazníkem, nezakládá právo zákazníka na snížení již potvrzené ceny.

5. Fakturace a platební podmínky

- 5.1. JvZ požaduje zaplacení objednaných služeb před jejich poskytnutím. Faktura za kurzy a ubytování zajištěném školou je vystavena ve směnném kurzu KB devizy prodej platném v den vystavení faktury v CZK nebo v EUR 8 týdnů před zahájením kurzu nebo jiném předem dohodnutém termínu.
- 5.2. JvZ požaduje okamžitou platbu letenek, cestovního pojištění a pojištění storna. Dále požaduje zálohu na KVAZ nebo ubytování v případě a ve výši, kterou požaduje zahraniční poskytovatel.
- 5.3. V případě odstoupení od smlouvy ze strany zákazníka jsou účtovány stornopoplatky dle podmínek jednotlivých zahraničních škol a dopravců. JvZ účtuje stornopoplatek ve výši 1200 Kč.
- 5.4. V případě požadavku na změnu již zajištěného kurzu a / nebo ubytování ze strany účastníka účtujeme poplatek za změnu ve výši 600 Kč. Za změnu již zajištěných letenek a jízdenek účtujeme poplatek ve výši 300 Kč.

6. Práva a povinnosti zákazníka

6.1. K základním právům zákazníka patří:

- právo na řádné poskytnutí smluvně sjednaných a zaplacených služeb ze strany JvZ, zahraničních poskytovatelů a dopravců
- právo na kontakt na osobu, na kterou se zákazník v případě nesnázi může obrátit (adresa a telefon)
- právo být seznámen s případnými změnami programu KVAZ, ubytování, dopravy a ceny
- pro služby poskytované v režimu CK právo obdržet doklad o povinném smluvním pojištění CK pro případ jejího úpadku, obsahující označení pojišťovny, podmínky pojištění a způsob oznámení pojistné události

6.2. K základním povinnostem zákazníka patří:

- poskytnout JaZ součinnost, která je potřebná k řádnému zabezpečení a poskytnutí služeb, zejména úplné a pravdivé vyplnění potřebných formulářů a předložení potřebných dokladů
- nahlásit účast cizích státních příslušníků
- převzít od JvZ doklady potřebné pro čerpání služeb a řádně si je zkontrolovat
- při cestě mít u sebe všechny doklady požadované pro vstup do příslušných zemí (cestovní doklad, víza, atp.)
- veškeré závady a odchylky od sjednaných služeb reklamovat bezodkladně po jejich zjištění nejlépe na místě u poskytovatele KVAZ, popř. v JvZ

6.3. K základním povinnostem právnické osoby jako zákazníka dále patří:

- seznámit své účastníky s těmito podmínkami a dalšími informacemi, které od JvZ obdrží

7. Práva a povinnosti JvZ, změny sjednaných služeb

K právům a povinnostem zákazníků uvedeným v čl. 6 se vztahují odpovídající práva a povinnosti JvZ.

7.1. JvZ je oprávněna provádět změny a odchylky od dohodnutého obsahu smlouvy v případě KVAZ, ubytování nebo dopravy, pokud z vážných důvodů není možné původně dohodnutý charakter služeb dodržet. O takových změnách zákazníka neprodleně informuje a vyžádá jeho souhlas.

7.2. V případě nedostatečného počtu účastníků v plánovaném kurzu si jazykové školy vyhrazují právo na redukcí počtu vyučovacích hodin nebo spojení kurzů s podobným programem. Za tyto změny JvZ nezodpovídá.

7.3. JvZ není odpovědná za nesplnění svých závazků, povinností a škodu způsobenou neodvratitelnou událostí, kterou nebylo možno předpokládat nebo byla nevyhnutelná a nemohlo jí být zabráněno ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze po JvZ požadovat.

7.4. Jestliže JvZ neposkytne všechny služby nebo jejich podstatnou část řádně a včas, třebaže se k tomu smlouvou zavázala, je povinna bez zbytečného odkladu a bezplatně provést opatření vedoucí k nápravě, a to zejména

- zabezpečit KVAZ a veškeré služby v rozsahu a kvalitě pokud možno shodné nebo blízké se k původně dohodnutým podmínkám,

- vrátit zákazníkovi zaplacenou cenu služeb neposkytnutých vinou JvZ, za které nebylo poskytnuto náhradní plnění

7.5. JvZ si vyhrazuje právo na změnu časového harmonogramu z důvodu zásahu vyšší moci, z důvodu rozhodnutí státních orgánů nebo mimořádných okolností (nejistá bezpečnostní situace, stávkové problémy, neštěstí a další okolnosti), které JvZ nemohla ovlivnit ani předvídat a kterým nemohlo být zabráněno ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze po JvZ požadovat. V tomto případě není JvZ odpovědná za takto způsobenou škodu a není povinna hradit jakékoliv pokuty.

7.6. Pokud se zákazník nedostaví nebo zmešká odjezd / odlet na KVAZ, má JvZ nárok na plnou úhradu ceny zájezdu.

7.7. JvZ je povinna pravdivě a řádně informovat zákazníka o všech skutečnostech týkajících se sjednaných služeb, které jsou pro zákazníka důležité a jsou JvZ známy.

7.8. JvZ není povinna poskytnout zákazníkovi plnění nad rámec sjednaných a zaplacených služeb.

7.9. Náhradu škody vzniklou z porušení závazku JvZ ze smlouvy není JvZ povinna uhradit nad částku přesahující omezení v souladu s mezinárodními smlouvami, kterými je ČR vázána.

8. Odstoupení od smlouvy ze strany JvZ

8.1. JvZ může odstoupit od smlouvy v těchto případech v důsledku tzv. vyšší moci, tj. z příčin, kterým JvZ nemohla zabránit ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze na ni rozumně požadovat.

8.2. Dojde-li ke zrušení KVAZ a odstoupení od smlouvy v důsledku vyšší moci, není JvZ odpovědná za takto způsobenou škodu a není povinna hradit jakékoliv pokuty. V případě přerušování cesty z důvodů vyšší moci je JvZ povinna učinit veškerá opatření k dopravení cestujících zpět.

9. Reklamáce, odpovědnost za škody, reklamační řád

9.1. V případě, že rozsah nebo kvalita poskytnutých služeb je objektivně nižší, než bylo sjednáno ve smlouvě, vzniká zákazníkovi právo na reklamaci. Zákazník je povinen uplatnit reklamaci včas bez zbytečného odkladu tak, aby mohla být sjednána náprava, pokud možno na místě samém, což umožní odstranění vady okamžitě, zatímco s odstupem času se ztěžuje průkaznost i objektivnost posouzení a řádného vyřízení reklamáce. Pokud zákazník vlastním zaviněním neuplatní práva z odpovědnosti za vady poskytnutých služeb na základě smlouvy o zájezdu bez zbytečného odkladu, nejpozději však ve lhůtě 1 měsíce od skončení zájezdu, JvZ mu slevu z ceny nepřizná. Uplatnění reklamáce provede zákazník písemně.

9.2. Zákazník je povinen poskytnout součinnost potřebnou k vyřízení reklamace, doporučuje se zejména podat informace, předložit doklady prokazující skutkový stav, specifikovat své požadavky co do důvodu a výše apod.

9.3. V případech, kdy je reklamace posouzena jako zcela nebo zčásti důvodná, spočívá vyřízení reklamace v bezplatném odstranění vady služby nebo v případech, kdy je to možné, i v poskytnutí náhradní služby. Jinak JvZ poskytne přiměřenou slevu z ceny vadně poskytnuté služby. Tím není dotčeno právo zákazníka v případech stanovených v právních předpisech či v případech výslovně sjednaných s cestovní kanceláří od smlouvy odstoupit.

9.4. Dojde-li k okolnostem, jejichž vznik, průběh a následek není závislý na činnosti a postupu JvZ nebo k okolnostem na straně zákazníka, na základě kterých zákazník zcela nebo zčásti nevyužije objednané, zaplacené a cestovní kancelář zabezpečené služby, nevzniká zákazníkovi nárok na úhradu nebo slevu z ceny těchto služeb.

9.5. JvZ neodpovídá za škodu, pokud byla způsobena zákazníkem, jakoukoli třetí osobou, nebo neodvratitelnou událostí, které nemohlo být zabráněno ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze po JvZ požadovat.

9.6. Výše náhrady škody za závazky ze smlouvy, týkající se letecké dopravy, je omezena v souladu s mezinárodními smlouvami, kterými je ČR vázána. V letecké přepravě se tak odpovědnost za škodu řídí Úmluvou o sjednocení některých pravidel v mezinárodní letecké dopravě ze dne 28. 5. 1999 (tzv. Montrealskou úmluvou) a dále nařízením Evropského parlamentu a Rady Evropské unie č. 2 027/97, ve znění nařízení č. 889/2002 ze dne 13. května 2002

9.7. Práva a povinnosti zákazníka při přepravě cestujících a zavazadel se řídí Přepravními podmínkami společnosti zajišťující přepravu, jakoukoli reklamaci, zrušení či zpoždění letu se doporučuje uplatnit okamžitě po zjištění, nejlépe přímo u příslušné letecké společnosti.

Pokud dojde při přepravě ke škodě na zavazadlech musí být tato skutečnost nahlášena ihned po příletu na příslušném místě na letišti, kde musí být sepsán protokol o poškození či ztrátě zavazadla (P.I.R.), který je nezbytný pro další jednání zákazníka s leteckou společností.

9.8. Vyřízení reklamace musí být provedeno nejpozději do 30 dnů od uplatnění reklamace, pokud se JvZ nedohodne se zákazníkem na delší lhůtě.

9.9. V ostatním platí ustanovení obecně závazných právních předpisů.

10. Pojištění

10.1. Cestovní pojištění zdravotních rizik, stornopoplatek, odpovědnosti za způsobené škody, pojištění zavazadel apod. není součástí ceny KVAZ, ubytování ani dopravy. Zákazník si může zajistit pojištění sám nebo využít nabídky pojištění od JvZ, které sjednáváme u pojišťovny ERV Evropské pojišťovny.

10.2. Při sjednání tohoto pojištění prostřednictvím JvZ obdrží zákazník smlouvu, kartičku a pojistné podmínky.

10.3. Pojištěním vzniká smluvní vztah mezi zákazníkem a pojišťovnou, JvZ je pouze prostředníkem při sjednávání pojistné smlouvy.

10.4. V případě, že součástí poskytovaných služeb je také cestovní pojištění, vyjadřuje zákazník podpisem smlouvy souhlas s pojistnými podmínkami pojišťovny.

10.5. V případě pojistné události kontaktuje zákazník přímo a bez prodlení pojišťovnu a řeší situaci v součinnosti s pojišťovnou. Kontakty jsou online formulář na www.ERVpojistovna.cz, +420 221 860 860, klient@ERVpojistovna.cz.

10.6. JvZ uzavřela povinné smluvní pojištění u ERV Evropské pojišťovny, na základě kterého vzniká zákazníkovi v režimu CK ve smyslu zákona č. 159/1999 Sb. právo na plnění v případě úpadku JvZ.

Pojištění záruky pro případ úpadku cestovní kanceláře



Tento doklad stvrzuje, že cestovní kancelář je pojištěna pro případ, kdy Vám z důvodu svého úpadku

1. neposkytne dopravu z místa pobytu v zahraničí do místa odjezdu nebo do jiného místa, pokud je tato doprava součástí zájezdu či spojených cestovních služeb,
2. nevrátí zaplacenou zálohu nebo cenu zájezdu včetně ceny zaplacené za poukaz na zájezd v případě, že se zájezd neuskuteční,
3. nevrátí rozdíl mezi zaplacenou cenou zájezdu a cenou částečně poskytnutého zájezdu,
4. nevrátí veškeré platby za spojené cestovní služby, které od Vás obdržela.

Pojištění se vztahuje na zájezdy dle § 1b odst. 1 zákona č. 159/1999 Sb. o spojení cestovních služeb dle § 1c odst. 1 zákona č. 159/1999 Sb. Informujte se u Vaší cestovní kanceláře, jestli Vaří zakoupená služba spadá do této kategorie, a zda je pojištěna.

Repatriace ze zahraničí

Když dojde ke skutečnosti uvedené v bodě 1. oznámte naprodleně pojistnou událost asistenční službě ERV Evropské pojišťovny, a. s.

telefonicky: +420 221 860 632
e-mailem: help@euro-center.com



Refundace nákladů

Když dojde ke skutečnosti uvedené v bodech 2 až 4, jste povinni nejpozději do 3 měsíců učinit písemné oznámení na adresu ERV Evropská pojišťovna, a. s., Křížkova 237/36a, 186 00 Praha 8, a předložit smlouvu o zájezdu, případně další vyžádané doklady.

www.ERVpojistovna.cz

11. Další podmínky o některých službách

11.1. Zvláštní požadavky zákazníka nemají charakter smluvního ujednání. JvZ se bude snažit těmto požadavkům ve spolupráci s poskytovatelem KVAZ vyhovět, ale pokud to nebude možné, nelze toto reklamovat.

12. Zpracování osobních údajů zákazníků

12.1. JvZ jako správce osobních údajů vede databázi, která obsahuje osobní a identifikační údaje zákazníků. JvZ zpracovává osobní údaje v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady EU 2016/679 (GDPR).

12.2. Podpisem smlouvy o zájezdu zákazník stvrzuje, že údaje poskytnuté JvZ jsou úplné a pravdivé.

12.3. V případě, že zákazník uzavírá smlouvu i ve prospěch třetích osob, podpisem smlouvy potvrzuje, že je oprávněn k poskytnutí jejich osobních údajů.